

N'è pâ Tsalandé !

Autor(en): **Bongâ, Maryeta**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **88 (1961)**

Heft 5

PDF erstellt am: **21.07.2024**

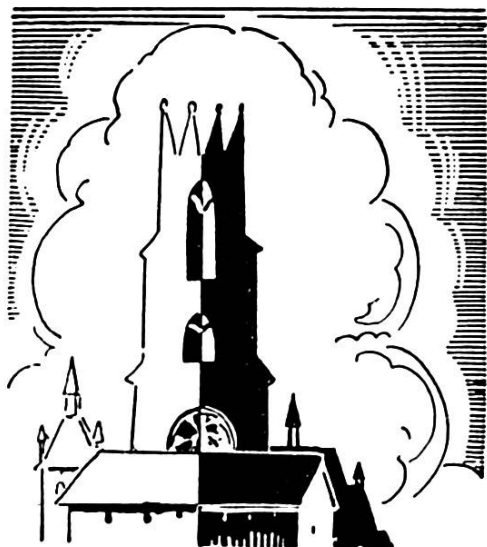
Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-232325>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



N'è pâ Tsalandé !

Ouna pouira fêmala l'avi maryâ on choulon. On dzoa chè betâye a l'idé de chavè vouéro che n'omo l'avi bu. I moujâvè de vèlyi l'arouvâye de chti déri. Teché ke vin d'on galé pâ, ma bi drê. In viyin cha féna chu la loyèta avui ouna bouji, chè betè a dre :

Ma dathe, tyè fathe lé hô avui ouna bouji ? Po ha né, èthè trantyila, n'avi bu tyè dou kou trè dèci. On ôtr'yâdzo, l'avê on piti ôtyè dèpye pèchke i dèmandâvè a cha féna portyè ke l'avi duvè bouji. E portan n'in d'avi tyè ouna.

L'afère l'è pye mô jelâye, la né dou vouète de déthenbre. Le pouro Djan d'la vinye n'èthi pâ rintra po marin-dâ. Vè nov'ârè, la féna l'avi apèchu kokon ke tsebrotâvè dèvan la méjon i prin cha bouji è va chu la loyèta. In viyin la pitita hyêrtâ, l'omo l'a de :

— No chin pâ le vintè-thin de déthenbre por inprindre ti lè lanpion dou bochon de Tsalandé !

E portan cha féna n'avi tyè na bouji ?

Maryeta Bongâ.

Du ly a on pâ de j'an, lè dzin de chta tèra vouèton prâ de la pâ de la lena. Lè chavin, lè fouartè tithè, i van au défi por li arouvâ lè premi, chè tapolon lè chèvalé por trovâ ouna fuja ke porè fère la vétère chin répo-jia. I dion dza ke cherè po l'an kevin pro chur, è lô mimo che l'an adi lè pi chu tèra, l'an la titha din la lena dzouar'éné.

Inkotchidè vo, nô k'âmon lè bî voyâdzo, ho ke travon la tera tru bâcha, hô ke chè travon on bokon charâ chu chta bôla poron tzandgi de patyi. On lé troverè po-t'ithre à loyî de puchin bî mochi pâ tru tchiè. Du bâ per-inke chinbiè ke l'y è puchintamin in koutha, ma chu chta piènetâ, ly a de j'indrè yo lé è pâ tan pian tiè chin, rintè démandâ a hô ke van féna pè lé tsau. I dion achébin ke l'y a pâ de revè, to lè a l'adrè è bin alena, chin va chin dre. N'ochi pâ pouère de rin lè trovâ a medji, vo j'i chur aprè ke le mè de la lèna — lune de miel — lè chin ke li a de meya, ti hô ke l'an agothâ n'in ré démandon.

Au siècle pachâ, on chertin Jule de Vernè l'avi ekri on lèvro yo l'avè preyn to chin, ma lè dzin ch'in rijan de li è le tinian por'on manifè, on tôkâ.

In to ka, che vô dechidâde de fère le voyâdzo, prindé adi ouno lotâ de taba, on dju de kârté in atindin le retoua, me chu léchi dre ke po le momin bayeron tie la chinpia korchâ. Kan vo revindrè no j'echpèrin ke vo charé adi le patè.

Tsèrafu.

Une revue folklorique comme la nôtre, pour devenir bien vivante sur le plan romand, a besoin de la collaboration de tous.